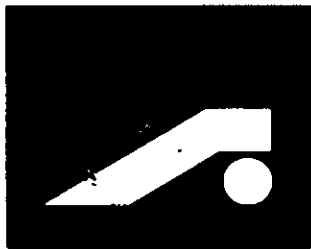


[illegible]



400842

WE 763796

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max-Aicher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0

Fax: +49 (0) 8654 487-968

Mail: stahlwerk@annahuette.com

Web: www.annahuette.com

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach	Auftrag Nr. Order No. No. de la commande	722-0020	Datum Date Date	23.10.17
	Kundenbestellung Nr. Customer order No. No. de la commande client	323907		
	Gießabmessung Casting dimension Dimension de la coulée	178 x 178 mm	Schmelze Nr. Cast No. No. de la coulée	294833
	Int. Nr.	H0523		

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004

Abnahmeprüfzeugnis 3.1

Werkstoff Material Matériau	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No. No. Du matériau	1.6571*	Abmessung Dimension Dimension	28,00 mm
Erzeugnisform Product form Forme du produit	Stabstahl	Lieferlänge Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00	Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
Vorderungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)	Umformung Deformation Transformation		48,0	

SCHMELZANALYSE		%	*	HEAT ANALYSIS		%	*	ANALYSE DE LA COULÉE		%					
C	0,18	Si	0,10	Mn	0,72	P	0,012	S	0,027	Cr	0,73	Mo	0,29	Ni	1,54
Cu	0,14	Sn	0,008	Al	0,027	V	0,01	B	0,0003	Ti	0,001	Nb	0,003	W	
Co		Sb		As	0,006	Te		Ca	0,0010	N	0,0101	H		Bi	

STIRNABSCHRECKVERSUCH					JOMINY TEST					ESSAI DE JOMINY					Normalisiert bei °C Normalized at Normalisée à	Gehärtet bei °C Hardened at Trempé à
mm	1,50	5,00	10,00	25,00												
HRC	43,5	42,7	36,2	26,6												
mm																
HRC																

ZUGVERSUCH * Behandlungs- zustand Treatment cond. État de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	TENSILE TEST * Probestab Ø (mm) Test bar Éprouvette	STRECKGRENZE Re (MPa) Yield strength Limite d'élasticité	ESSAI DE TRACTION Zugfestigkeit Rm (MPa) Tensile strength Résistance à la traction	Dehnung A (%) Elongation Allongement	Bruchsehnung Z (%) Reduct. of area Striction à la rupture	Lieferzustand Condition of delivery État de livraison	U
							Härte Hardness Dureté	232 HBW

Kerbschlagbiegeversuch * Behandlungs- zustand Treatment cond. État de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	PRÜFTEMPERATUR [°C] Test temperature Temperature d'essai	Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	L Längs * Longitudinal Longitudinal	Q Quer * Transversal Transversal	Kerbschlagarbeit Notch toughness Résilience	Korngröße Grain size Grossueur de grain ASTM: 5-8	Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté JK: A=2; BCD=0

Bemerkungen / Kurzzeichnung Remarks / Ident. marking Remarques / Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft	O-Gehalt: 16ppm K4=0
--	--------------------------------	----------------------

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2009-12
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2011-01 * Stirnabschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschreckkomgröße DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
* CC Stranggussverfahren * E Elektrolichtbogenofen * Y Sauerstoffbläsverfahren

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt. Für den Inhalt ist Abnahmebeauftragter verantwortlich. (Formblatt Nr.: 04-FB-QS-04/Rev.04/01.2017)



Kommanditgesellschaft: GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Eisl • Tanja Kursa • Dr. Irene Lüdner

Ratfeisenbank Salzburg reg.Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN: AT19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RVSAAT25

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
ISO/TS 16949 • DIN EN ISO 50001
USTEDNR.: DE 128 994 618 • ST-NR.: FA 866 105/150/91306

1) Versender/Lieferant

2) Lieferanten-Nr. 91001505

3) Speditionsauftrags-Nr.

Metaldyne GmbH
Buchenwaldstraße 2

D 77736 Zell am Harmersbach

VAT IDNo: DE143449116

5) Beladestelle

8) Sendungsnummer 181490

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 700461

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

VAT IDNo: IT04886850728

14) Anliefer-/Abledestelle 14248

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 28.03.18

7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. -

Karl Reith
Kurierservice - Schnelltransporte
Hallen 3
D 77978 Schuttertal

Telefon 07826 944888

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur
CIP

16) Eintreff-Datum 29.03.18

17) Eintreff-Zeit 12:00

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
400592	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	93	489
25)		26)			27)	28)
Summe	1	Rauminhalt cdm/Lademeter		0,5	Summen	93 489

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur

32) Warenwert für SLVS

33) Transportversicherung vom Spediteur

34) Versender-Nachnahme

frei

4.822

zu decken mit

35) Anlagen

36) Auftrags-Nr. Kunde

37) Kontierung

38) Transportmittel-Nr. 102 PAT

39) LKW-Code -1

40) Versandart LKW Spediteur

41) Abrechnungs-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.43) Übernahmebestätigung des Fahrers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Firmenstempel/Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).
Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.44) Die Sendung enthält
Euro-Flech-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)davon getauscht
Euro-Flech-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)46) Für Spediteur/
Empfangsbestätigung
des Warenempfängers

Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de transportator
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 inclusiv și
19+21+22

De completat pe răspunderea expeditorului
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Expeditor (nume, adresă, țară) Absender (Name, Anschrift, Land) WISAG INDUSTRIESERVICE GMBH. STOCKFELDSTRASSE 5 D-75336 HERBOLZHEIM				SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF				CMR	
2 Destinat (nume, adresă, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAC S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 1-70026 MODUGNO (BARI)				16 Transportator Frachtführer SC. FURAU IMPEX Adresă/Anschrift Țară/Land				Acest transport e supus indiferent de Once clauza contractului, convenției Relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.)	
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Localitatea/Ort Țară/Land Data/Datum				Autovehicul: marca Număr circulație Echipaj: 1				Această beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen abmachung den Bestimmungen des übereinkommens über den beförderungsvertrag im internationalen strassengüterverkehr	
4 Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea/Ort Țară/Land Data/Datum				17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) MARIAN ALEXANDRU SRL				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
5 Documente anexate Beigefugte Dokumente									
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern 1		7 Nr. de coletă Anzahl der Packstücke PALET		8 Mod de ambalare Art der Verpackung		9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes		10 Nr. statistic Statistiknummer	
								11 Greutate brută kg Bruttogewicht kg 423 kg	
								12 Cubaj m ³ Raumfang in m ³	
Clase Klasse		Cifra Ziffer		Litere Buchstabe		(ADR*)			
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Behandlung)				19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen					
14 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei				20 De plată Zu zahlen von: Preț transport/fracht Reduceri/Ermäßigungen Sold/Zwischensumme Sporuri/Zuschläge Accesorii/Nebengebühren Diverse/Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme				Expeditor Absender Valută Destinat Empfänger	
21 Încheiat la Ausgefertigt in Data Datum				15 Rambursare Rückerstattung					
22				23				24 Recepția mărfii Gut empfangen Data Datum 29 MAR 2018	
Semnătura și ștampila expeditorului: Unterschrift und Stempel des Absenders				Semnătura și ștampila transportatorului: Unterschrift und Stempel des Frachtführers				Semnătura și ștampila destinatarului: Unterschrift und Stempel des Empfängers	

In cazul nerubricării unor mărfuri periculoase pe lângă un eventual certificat de urgență însoțitor, trebuie să se atașeze și un document de însoțire care să conțină toate informațiile necesare pentru a asigura transportul în siguranță al acestor mărfuri.